



This photo showing the Slmsujong Garden in Yangdong-ni, Wolsong-gun, Kyongsang-pukto, and other photos exploring the beauty of traditional Korean gardens are on exhibit at Yonhee Sculpture Hall in Yonhi-dong, western Seoul.

Appeals Court Upholds Decision Barring Colorized Version of Film

PARIS (UPD) - In a case highlighting the dilemma over whether a film is a work of art or commercial property, an appeals court Wednesday upheld a decision barring the airing on French television of a colorized version of a 1950 John Huston film.

The ruling came in a dispute over the proposed televising of a colorized version of "The Asphalt Jungle," made by Huston in black and white.

The legal battle pitted the filmmakers heirs against American communications giant Ted Turner.

Turner's attorneys argued that because Turner owns the legal copyright to the film, he also owns the moral and artistic rights.

Lawyers for Huston's heirs, who are opposed to colorization of any of his films, argued that the filmmaker's moral rights to the film are paramount.

A lower court blocked the film's airing on French television in June 1987. Turner's lawyers appealed the lower court's final ruling, which came in October 1987.

Upholding the lower court ruling, appeals court judge Huguette le Foyer de Costil ruled that the filmmaker's rights are "perpetual, inalienable and inviolable" and that the French interpretation of copyright could be applied to the American film.

Turner's attorneys had argued that the American legal definition of copyright should be applied to the case, since the film was made in the United States. They said Turner had the right to colorize the film because he owns the copyright.

Attorneys for Huston's heirs cited French copyright law, which recognizes a "moral right" to a work of art, and argued that the late filmmaker had been opposed to colorization of his films.

The controversial colorization technique uses a computer method to apply colors to black-and-white films.

Turner, who bought the rights to many black-and-white films from American film studio Metro Goldwyn Mayer, has released colorized versions of numerous films in the United States.

The French appeals court ruled that colorization constitutes "a harm to the moral rights," of Huston's heirs because the method "acts in a certain and direct fashion on the sensibilities of the television viewers" and is "likely to modify impressions" of the film.

"If Turner is today sole bearer of the patrimonial rights to this film, he does not have the same moral rights attached to the person of the film's creator," the ruling said.



Shin Hyun-jin's sculptures are on exhibit at Pyong Gallery (732-6961) in Kongpyong-dong, Chongno-gu, Seoul. Shin's sculptures, made of natural stone, marble and wood will be displayed until Sunday.

Beauty of Traditional Korean Gardens Featured in Photo Show

An unusual photo exhibition exploring the beauty of traditional Korean gardens is in session at Yonhee Sculpture Hall in Yonhi-dong, western Seoul. The exhibition, sponsored by the Korean Traditional Garden Research Association, will continue through Sunday.

The exhibition shows some 100 gardens scattered around the country representing the garden culture of the royalty and nobility of the Choson Kingdom (1392-1910).

Also featured are gardens at ordinary homes, official residences, temples and graves. The combination of water and forest is remarkable in every garden pictured.

According to exhibition organizers, other common elements of Korean gardens are rocks, pavilions and terraced flower beds.

The association was inaugurated in 1980. It has excavated over 380 remains of olden-day gardens throughout the nation.

Symposium on Music Drama Slated Today

The Korean branch of the International Theater Institute (ITI), led by Prof. Kim Chong-ok of Chungang University, will hold a symposium on music drama at the Korean Culture and Arts Foundation's auditorium today. The symposium will begin at 3 p.m.

Mun Ho-gun, director of the Korean Institute of Music Drama, will speak on the ideal form of Korean-style music drama and Sohn Chin-chaek, artistic director of the drama group Michu, on the reality of music drama activities.

Huh Kyu, director of the National Theater, critic Kim Mun-hwan, Prof. Chong Sung-hi of Sangmyong Women's University, dancer Kuk Su-ho and Oh Se-jong, member of the Seoul Musical Troupe, will take part in the question-answer sessions.

Flutist Eum Hyun-joo To Give Recital

Flutist Eum Hyun-joo will give a recital today at 7:30 p.m. at the Seoul Arts Center's Recital Hall.

On the program are Carl Reinecke's Ballade Op. 288, Bach's Sonata in A minor, Francois Byrne's Fantasy, and works of Poulenc and Max Dubois. Pianist Park Su-a-won will be accompanying and three other flutists will appear as guests.

Ms. Eum studied at the College of Music, Ewha Womans University and its graduate school.

Tenor Kim to Give Recital On Dec. 2 at Sjong Center

Tenor Kim Jae-kook will give a recital on Dec. 2 at 7 p.m. at Seoul's Sejong Cultural Center small hall.

He will sing Handel's Sei Mia Gioia and pieces of R.Y. Williams, Bizet, Strauss, Schubert and Puccini. Kim Jae-kook Pianist Im Hun-won will be accompanying.



MCI Announces 110 Types of Recommended Books for This Yr

The Culture-Information Ministry has announced 110 kinds of books, including "A Guide to Studies of Paleolithic Age of Korea" by Prof. Son Po-gl and "Mask and Mask Dance of Korea" by Im Chi-hae and Kim Su-nam, as recommended books for this year.

They were selected from a total of 1,994 books in 1,182 kinds, submitted in 9 fields-such as generals, history, literature, arts, religion, philosophy, science and technology, social science, children's and comic books.

The ministry will purchase some 2 million won worth of books in each kind

and will distribute them to public libraries, cultural centers, community libraries and the cultural centers in industrial complexes. The system has been practiced since 1968.

Other commendation books include "Fascism and Korean Society at the End of Japanese Colonial Rule" by Choi Won-kyu, "Studies of Korean Language Vocabulary" by Kim Chae-ho, "Studies of Righteous Army History at the End of Choson Kingdom" by Kim Ho-sung and "Korean Society and Conscience of Citizens" by Kim Tae-gil.

'Art to Wear' Upgrades Clothes

The second "Art to Wear" exhibition designed to upgrade clothes to the level of art will be held for 36 days from Saturday at the National Museum of Contemporary Art in Seoul Grand Park.

Thirty-seven fiber art professors, and fashion designers will show their creative garment designs and fiber art works at the exhibition.

Organizers said that the exhibition would showcase a movement budding among some fiber artists to develop

the garments into a new form of fiber art.

A new term "art garment" has been born to describe the experimental wear emphasizing the special character of the wearer, they said.

Among the participants are Prof. Kim Ji-hee of Hyosong Women's University and president of the Fiber Artists Association; Prof. Park Sook-hi of Sookmyung Women's University; and Lee Kwang-hoon, representative of the Mode Institute.



Fashion designer Kim Hee-jin's "Lineation" employing leather, gauze and lace and other creative dresses and experimental fiber works are on show at the National Museum of Contemporary Art in Seoul Grand Park. The exhibition will continue through the end of this year.

Wallace Collection in London Displays Breathtaking Assortment of Paintings

LONDON (LPS) - An art-loving visitor to London would probably put the Wallace Collection some way down his or her list: after the National Gallery, the British Museum, the Tate Gallery and the Victoria and Albert Museum. Yet if the collection was in any other British city, or indeed in almost any other city in the world, it would be the chief attraction.

It was started in the 18th century by the 1st Marquis of Hertford, continued by his son and grandson, the 2nd and 3rd Marquises, prodigiously swelled by the 4th Marquis, and completed by his illegitimate son, Sir Richard Wallace, whose widow, dying in 1897, left it to the nation.

It is housed, as she stipulated in her bequest, in the center of London-in fact, in the Hertford's and Wallaces' own London home, Hertford House, just north of Oxford Street as she also insisted, nothing may be added to or borrowed from it so that it remains a memorial to a period and an outlook now as historical as the collection itself.

What makes the Wallace a great museum is, in the first place, its breathtaking assortment of paintings: Franz Hals's "Laughing Cavalier," Titian's "Perseus and Andromeda," Rubens's "Rainbow Landscape," Velasquez's "Self-Portrait" of 1634, Fragonard's "The Swing," Boucher's "Madame de Pompadour," Watteau's "La Toilette" not to speak of many other Fragonards, Bouchers and Watteaus; portraits by Van Dyck, Reynolds, Gainsborough; historical paintings by Delacroix and Bonington; three galleries full of works by Dutch and Flemish 17th century masters (among them De Hooch, Hobbema, Cuyt, Ruysdael, more Rubens and more Rembrandts); Canaletto and Guardi; Murillos and waterco-



LPS Fragonard's "The Swing" is one of the masterpieces kept in the Wallace Collection in London.

lours by Turner; walls loaded with minor French masters of the 18th and 19th centuries.

The 4th Marquis of Hertford lived mainly in Paris. So, for the first part of his life, did his son Sir Richard Wallace, whose wife was French. But if one's first impression of the collection as a whole — from the magnificent iron and bronze balustrade of the Grand Staircase (from the old Palais Mazarin in Paris) to the elaborately ornamented clocks and tables, chests and candlesticks, busts and statuettes, cases of pink, white, royal-blue, apple-green and turquoise Sevres porcelain — is of a predominantly French taste, the reality is more surprising.

One has to remember that most of these things were acquired and the collection rounded off for ever within the Victorian period, in the age of British imperialism, when the perennials British notion of their own isolated superiority appeared briefly to be true. Yet this is a treasure-house of some 500 years of Western civilisation.

It contains medieval illuminations and 16th to 18th century wall reliefs from Italy, France, Germany and the Netherlands; Venetian, Bohemian, French, German, Spanish and Syrian glass; doorknockers, ivories, medallions, plates, vases, jugs, spoons, personal adornments from all over Europe, including Turkey; one of the most important collections in the world, occupying three galleries, of medieval and Renaissance European arms and armour; another gallery of Oriental arms and armour; paintings of Arab subjects by 19th century French artists such as Vernet and Decamps; Italian bronzes and majolica; French and British miniatures; even some of the gold regalia of King Kofi of the Ashantis.

The last, it is true, was acquired by British imperial conquest, but the only other concession to military nationalism is a corner in Bonapartiana, portraits of Napoleon and members of his family and paintings of some of his exploits.

In general, the place is a monument to peace, prosperity and the absence of frontiers. Appropriately enough, the Marquises of Hertford themselves were nearly all diplomats and this house served for a while in the 19th century as first the Spanish and later the French Embassy.

According to the guide published by the trustees of the collection, the 4th Marquis's "taste was for pleasing

works of art; he disliked, he said, portraits of old men, scenes of violence, all primitive art of the fourteenth and fifteenth centuries, and any hint of realism."

It was his son, Sir Richard, who added most of the armour and the medieval illuminations, though it must be said that the 4th Marquis's taste seems to have slipped momentarily in the acquisition of Delacroix's "Execution of the Doge Marino Faleri" and a memorably ghastly Arabian scene by Decamps, "Torture by the Hooks," in which, in front of a large crowd of onlookers, prisoners are being lowered from a castle's battlements to be impaled on meat-hooks half-way down the walls.

The superbly violent Titian masterpiece — showing Perseus plunging down with viciously curved sword towards a roaring, writhing sea-monster, while the naked Andromeda flinches gracefully away in her chains — was bought by the 3rd Marquis, a notorious rake who figured as a character in novels by both Thackeray and Disraeli.

The house contains 25 galleries, some purpose-built, others originally private rooms, running on two floors around a paved quadrangle with a gently trickling fountain. Because it does not figure prominently on most tourists' lists, it is not overcrowded and the installation of air-conditioning a few years ago means that all the paintings can now be displayed without glass.

Many visits would be needed to look thoroughly at everything; indeed such complex and poetic works as the landscapes by Rubens, Rembrandt and Claude the lively, almost breathing and speaking company of Boucher's Pompadour, Gainsborough's Mrs Robinson, Reynolds's Nelly O'Brien, Van Dyck's Isabella Waerbecke, Rembrandt's son Titus.

But for a first visit, it is worth strolling, in a leisurely, luxurious way, round the whole thing, for in this century especially it offers more than even its owners perhaps envisaged: grace and skill, curiosity and enjoyment, of course, but beyond that, a vivid sense of historical continuity and international enlightenment.

THE WORD FOR TODAY

OBSERVE... "To see or notice; perceive; watch attentively." If we observe the life of Christ, we learn that giving is more blessed than receiving.

TOWN CRIER

EXHIBITION

ARTEFACTS at Paekak Gallery (735-2626) in Kwanghun-dong, Mary's Alley, from Nov. 24-29.

SCULPTURES by Shin Hyun-jin at Pyong Gallery (732-6961) from Nov. 21-27.

SAM FRANCIS'S MONOTYPES at Galerie de Seoul (3874117) near Kugi Tunnel from Oct. 7-Nov. 30.

CHO SUNG-MU'S PAINTINGS at the National Museum of Contemporary Art in Seoul Grand Park during November, in the "Artist of the Month" corner.

PARK SEO-BO's paintings at Hyundai Gallery in Sagan-dong across from the National Museum of Korea from Nov. 21-30.

KIM MI-SOO's acrylics at Yoon Gallery (734-3214) in Sagan-dong from Nov. 23-29.

SEONG SEON-OK's ink painting plus computer at Saemtoe Gallery on Taehangno, Seoul's culture street, from Nov. 24-30.

CONCERT

"WE HARMONY BAND'S inaugural performance on Nov. 28 at 7 p.m. at the National Theater. Vaughan Williams' Overture Henry the Fifth, Nielsen's Saul and David, Mendelssohn's Funeral March included in the program. Call Artpia at 738-5058 for further information.

KOREA PHILHARMONIC Orchestra on Nov. 29 at 7:30 p.m. at the Seoul Arts Center under Harold Farberman. Ms. Soh Kye-ryong as pianist. Haydn's Symphony No. 19 in C major and Prokofiev's Piano Concerto No. 3 in C major, Op. 26 included.

"DON CARLO," a Verdi opera by the National Opera Company from Nov. 22-27 at

7 p.m. at the National Theater, with the Korean Symphony Orchestra. Keiichi Nishizawa as guest conductor. Call 274-1172/3 for further information.

"BEETHOVEN FESTIVAL, part seven" on Nov. 26 at 7 p.m. at the Sejong Cultural Center under James Brooks. Beethoven's Overture "Fidelio" and Symphony No. 2 included.

"EIGHT DANCERS of Today" at the To Art Hall from Nov. 25-27 at 7 p.m., featuring eight leading dancer-choreographers including Ms. Kim Ki-in, Park In-suk, and Hong Sung-yop. Call 733-0010 for further information

CINEMA

"NO WAY OUT," at Taehan Theater (267-8262) on Toegyeyo.

"WHEN FATHER WAS AWAY ON BUSINESS" at Picadilly Theater (765-2245).

"THE PUBLIC WOMAN" at Yoido Theater (782-3004) and Hangaram Theater (545-7968).

"AMERICA, AMERICA," a Korean feature film by Chang Kil-soo, about Korean immigrants' struggle to settle down in the United States, starring Kim Ji-mi, Shin Song-il and Lee Bo-hee, Daehan Theater (267-8282).

"MAECHUN" (Selling Body), Yu Chinson's film, starring Nah Yong-hi, Kim Mun-hi and Mah Hung-shik, Chungang Theater (776-8866).

"HANNA'S WAR," a film by Menahem Golan, Myongbo Theater (274-2121).

DRAMA

"AN INSPECTOR CALLS" by Pacu Kuk-

chang at Nunkkae Small Theater (586-9836) from Nov. 19-Jan. 5, at 4:30 p.m. and 7:30 p.m. No performance on Dec. 5, and Dec. 26.

"OUR KIM MU-YONG," joint performance by Konggan Sarang and Minye Kukchang, at Konggan Sarang Small Theater (763-0771) from Nov. 1-30 at 4:30, 7:30 p.m. No performance on Mondays.

DANCE

KIM YOUNG-SUK's traditional court dance performance on Nov. 25 at 7 p.m. at the National Classical Music Institute Small Theater. Information at 585-3151.

MISCELLANEOUS

SEOUL INTERNATIONAL SCHOOL'S musical, "You Are a Good Man Charlie Brown" from Dec. 2-3 at the school auditorium at 7:30 p.m. Adults, 1,000 won. Students 500 won.

SEOUL FOREIGN SCHOOL's drama "The Miracle Worker" by William Gibson from Dec. 2-3 at 7:30 p.m. at the Robb Hall Auditorium. Reservations available by calling Miss Song at 335-5101 ext. 270 during school hours. Reserved seating ticket priced at 3,000 won.

"LET'S WRAP," a gift wrapping demonstration by Lorene Mies, at the International Christian Women's Club of Korea's luncheon on Dec. 1 at 12 noon at the Westin Chosun Hotel's Grand Ballroom. Tickets at 9,000 won per person. Free nursery care by reservations only. Call 7444175, 303-0636 or 533-5444 for reservations.

KOREAN-BRITISH SOCIETY dinner on Nov. 25 at 7 p.m. at the Swiss Grand Hotel's Grand Ballroom, at 25,000 won inclusive of cocktails and wine. A prominent guest

speaker's speech and raffle included in the program. For reservations, call the British Embassy at 735-7341 or 735-7471, ext. 249 or 204.

AGLOW meeting at the Eighth Army Retreat Center on Dec. 7 at 9:45 a.m. Anyone interested welcome to contact Brenda Stone at 252-0496 or Cho Sun-hee at 533-3237.

LOTUS LANTERN International Buddhist Center (735-5347): international bazaar on Dec. 4 at 12 noon to 7 p.m., exploring Buddhist every Tuesday at 7 p.m.

S.I.W.A.'s annual charity bazaar on Nov. 29 from 10 a.m. 3 p.m. at the Hilton Hotel's Convention Center. Tickets, 2,000 won per person, available from SIWA board members and regular outlets. Call Beth Min at 3524652 or Jane McCoy at 744-0567 for details.

AMERICAN Women's Club of Korea: Christmas luncheon on Dec. 13. All American women and wives of American citizens invited and bring a wrapped gift for the orphanage. Call 762-1049 for further information, before Dec. 7: newcomers coffee on Dec. 15 in the Bangbae-dong area. Call 535-5229 or 534-1784 for details.

TAEJON

PARK YONG-IN's paintings at Taejon Gallery (254-3511) from Nov. 15-30.

CHONJU

LIM OCK-SANG's paintings at Ondara Gallery (85-8115) from Nov. 15-Dec. 9.

PUSAN

3RD SHOW of Chehom Group at Sain Gallery (245-0643) from Nov. 21-27.